

ES CONTROLADOR WIFI DKN EU ALTHERMA

Dispositivo para la gestión e integración de equipos Daikin de forma remota mediante servicios Cloud. Control a través de la App “Airzone DKN EU” (disponible para iOS y Android). Conexión inalámbrica a red mediante Wi-Fi. Alimentación externa a través de la unidad interior.

- Funcionalidades:
- Control de los distintos parámetros del equipo.
 - Detección de errores durante la comunicación.
 - Programación horaria de temperatura y modo de funcionamiento.
 - Multiusuario y multisesión.
 - Puerto para la integración mediante o Modbus.

EN ALTHERMA DKN EU AIRZONE WIFI CONTROLLER

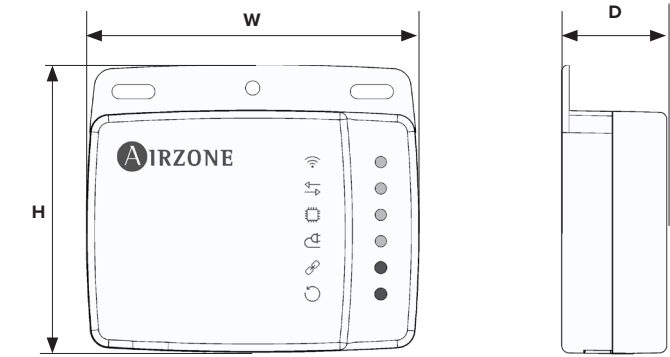
Device to manage and integrate Daikin units remotely from the Cloud. Online control with the “Airzone DKN EU” App (available for iOS and Android). Wireless Wi-Fi connection. Externally powered by the indoor unit.

- Features:
- Control of the parameters of the unit.
 - Communication errors detection.
 - Temperature and operating mode time schedules.
 - Multi-user and multi-session.
 - Port for integration via Modbus .

PT CONTROLADOR WIFI AIRZONE DKN EU ALTHERMA

Dispositivo para a gestão e integração de equipamento Daikin remotamente através da Cloud. Controlo através do App “Airzone DKN EU” (disponível para iOS e Android). Conexão sem fios à rede por Wi-Fi. Alimentação externa pela unidade interior.

- Funcionalidades:
- Controlo dos diferentes parâmetros do equipamento.
 - Deteção de erros durante a comunicação.
 - Programação horária de temperatura e modo de funcionamento.
 - Multiusuário e multisessão.
 - Porta para a integração através do o Modbus.



AZAI6WSCDK2



- ES
- EN
- PT
- FR
- IT
- DE

FR CONTROLEUR WIFI AIRZONE DKN EU ALTHERMA

Dispositif pour la gestion et l'intégration à distance d'unités Daikin, grâce aux services de Cloud. Contrôle via l'application « Airzone DKN EU » (disponible sur iOS et Android). Accès sans fil au réseau via Wi-Fi. Alimentation externe par l'unité intérieure.

- Fonctionnalités :
- Contrôle des différents paramètres de l'unité.
 - Détection d'erreurs durant la communication.
 - Programmation horaire de la température et du mode de fonctionnement.
 - Multi-utilisateur et multisession.
 - Port pour l'intégration via le e Modbus.

IT CONTROLLER WIFI AIRZONE DKN EU ALTHERMA

Dispositivo per la gestione e l'integrazione di unità Daikin in remoto mediante servizi Cloud. Controllo mediante l'App “Airzone DKN EU” (disponibile per iOS e Android). Connessione alla rete Wi-Fi. Alimentazione esterna mediante l'unità interna.

- Funzionalità:
- Controllo dei diversi parametri dell'unità.
 - Rilevamento di errori durante la comunicazione.
 - Programmazione oraria di temperatura e modo di funzionamento.
 - Multiutente e multisessione.
 - Porta per l'integrazione mediante lo Modbus.

DE WIFI AIRZONE CONTROLLER DKN EU ALTHERMA

Gerät zur Fernverwaltung und Integration von Daikin Geräten über Cloud-Dienste. Steuerung über die App „Airzone DKN EU“ (verfügbar für iOS und Android). Funkverbindung mit dem Netz über WLAN. Externe Stromversorgung über das Innengerät.

- Funktionen:
- Steuerung der verschiedenen Anlagenparameter.
 - Fehlererkennung während Mitteilung.
 - Zeitprogrammierung für Temperatur und Betriebsmodus.
 - Mehrfachnutzer und Mehrfachsitzung.
 - Port für die Integration über das Modbus-Protokoll.

(EN) TECHNICAL SPECS / (FR) CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / (ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Conexión con unidad interior / Connection to indoor unit / Conexão ao equipamento		
Tipo de alimentación / Type of power supply / Tipo de alimentação		Vdc
		V max 18 V
		I max 137.5 mA
		V in 12-16 V
Consumo / Consumption / Consumo		0.85 W
Tipo de cable / Type of cable / Tipo de cabo / Conector Daikin / Daikin connector		Conector Daikin / Daikin connector
Longitud del cable / Wire length / Comprimento do cabo		2.5 m (8.2 ft)
Comunicaciones Wi-Fi / Wi-Fi Communication / Comunicação Wi-Fi		
Protocolo / Protocol / Protocolo		WiFi – CERTIFIED TM
		802.11b/g/n (802.11n up to 150 Mbps)
Modelo / Model / Modelo		ESP-WROOM-32
Frecuencia de comunicación / Communication frequency /Frequência de comunicação		2.4 GHz
Potencia máxima-Potencia de antena / Maximum power-Antenna power / Potência máxima - Potência da antena		20 dBm
Sensibilidad / Sensitivity / Sensibilidade		-97 dBm
Dirección IP / IP address / Endereço IP		DHCP
Comunicaciones Bluetooth / Bluetooth Communication / Comunicação Bluetooth		
Protocolo / Protocol / Protocolo		Bluetooth v4.2 BR/EDR and BLE specification
Clase Bluetooth / Bluetooth class / Classe Bluetooth		Class-1, class-2 and class-3 transmitter
Puerto Modbus / Modbus Port / Porta Modbus		
Cable apantallado y trenzado / Shielded twisted pair / Cabo blindado e trançado		2 x 0.22 + 2 x 0.5 mm² (AWG 23 – 2 wired + AWG 20 – 2 wired)
Protocolo de comunicaciones /Communication protocol / Protocolo de comunicação		MODBUS RS-485 Par – 19200 bps
Temperaturas operativas / Operating temperatures / Temperatura de operação		
Almacenaje / Storage / Armazenamento		-20 ... 70 °C (-4 ... 158 °F)
Funcionamiento / Operation / Funcionamento		0 ... 45 °C (32 ... 113 °F)
Rango de humedad de funcionamiento / Operating humidity rango / Intervalo de humidade de funcionamento		5 ... 90% (non-condensing)
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos		
Grado de protección / Protection class / Grau de proteção		IP 41
Peso / Weight / Peso		130 g (0.29 lb)
Dimensiones / Size / Dimensões (WxHxD)		92x80x29 mm (3.62x3.15x1.14")

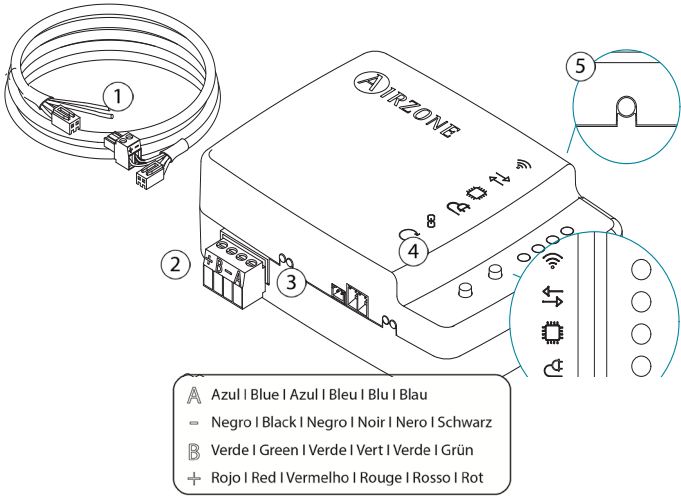
(FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES (IT) CARATTERISTICHE TECNICHE (DE) TECHNISCHE DATEN

Connexion avec l'unité gainable / Collegamento con le unità del condotto Anschluss mit Leitungsgerät		
Type d'alimentation / Tipo di alimentazione/ Versorgungsart		Vdc
		V max 18 V
		I max 137.5 mA
		V in 12-16 V
Consommation / Consumo / Leistungsaufnahme		0.85 W
Type de câble / Tipo di cavo Kabeltyp		Connecteur Daikin / Connettore Daikin / Daikin-Anschluss
Longueur du cable / Lunghezza del cavo / Kabellänge		2.5 m (8.2 ft)
Communications Wi-Fi / Comunicazioni Wi-Fi / WLAN Verbindungen		
Protocole / Protocollo / Protokoll		WiFi – CERTIFIED TM
		802.11b/g/n (802.11n up to 150 Mbps)
Modèle / Modello / Modell		ESP-WROOM-32
Fréquence de communication / Frequenza di comunicazione Kommunikationsfrequenz		2.4 GHz
Force maximale-Force de l'antenne / Massima potenza-Potenza d'antenna / Maximalleistung - Leistung der Antenne		20 dBm
Sensibilité / Sensibilità / Empfindlichkeit		-97 dBm
Adressage IP / Indirizzamento IP / Standard-IP-Adressierung		DHCP
Communications Bluetooth / Comunicazioni Bluetooth Bluetooth Verbindungen		
Protocole / Protocollo / Protokoll		Bluetooth v4.2 BR/EDR and BLE specification
Catégorie Bluetooth / Classe Bluetooth / Bluetooth Klasse		Class-1, class-2 and class-3 transmitter
Port Modbus / Porta Modbus / Modbus-Port		
Câble torsadé et blindé / Cavo schermato Abgeschirmtes Kabel und umflochten		2 x 0.22 + 2 x 0.5 mm² (AWG 23 – 2 wired + AWG 20 – 2 wired)
Protocole de communication / Protocollo di comunicazione / Kommunikationsprotokoll		MODBUS RS-485 Par – 19200 bps
Températures opérative / Termpérature operative / Betriebstemperaturen		
De stockage / Stoccaggio / Lagerung		-20 ... 70 °C (-4 ... 158 °F)
De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb		0 ... 45 °C (32 ... 113 °F)
Plage d'humidité de fonctionnement / Rango di umidità di funzionamento / Zulässige Luftfeuchtigkeit (non-condensing)		5 ... 90% (non-condensing)
Aspects mécaniques / Aspetti meccanici / Mechanische Aspekte		
Degré de protection/ Grado di protezione/ Schutzklasse		IP 41
Poids / Peso / Gewicht		130 g (0.29 lb)
Dimensions/ Dimensioni/ Abmessungen (WxHxD)		92x80x29 mm (3.62x3.15x1.14")



(ES) ELEMENTOS DEL DISPOSITIVO / (EN) DEVICE ELEMENTS / (PT) ELEMENTOS DO DISPOSITIVO

Significado / Meaning / Significado	
①	Cable Daikin / Cable Daikin / Cabo Daikin
②	Puerto Modbus / Modbus port / Porta Modbus
③	Puerto unidad interior / Indoor unit port / Porta à unidade interior
④	Reinicio del dispositivo / Device reboot / Reinicie o dispositivo
⑤	Reinicio proceso de asociación / Association process reset Reinicie o processo de associação

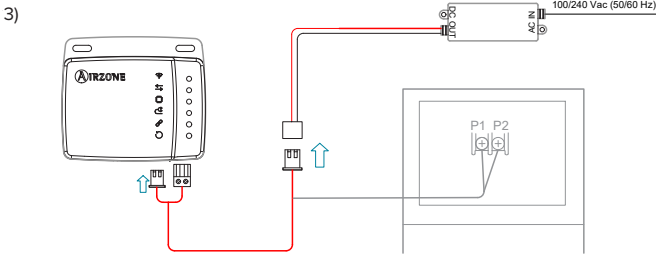


(ES) AUTODIAGNÓSTICO / (EN) SELF-DIAGNOSIS (PT) AUTODIAGNÓSTICO

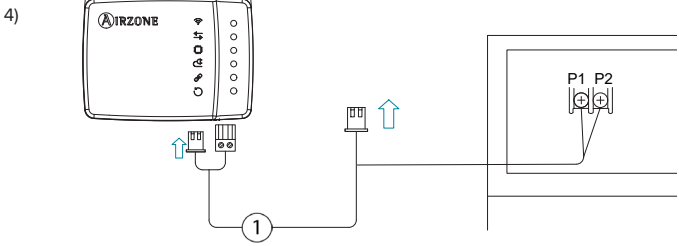
Significado / Meaning / Significado			
	Conectándose a red Wi-Fi Connecting to Wi-Fi network Conectando-se à rede Wi-Fi	Parpadeo Blinking Pisca	Verde Green Verde
	Conectado a red Wi-Fi Connected to Wi-Fi network Conectado à rede Wi-Fi	Fijo Steady Fixo	
	Conectado al servidor Connected to the server Conectado ao servidor	Fijo Steady Fixo	Azul Blue Azul
	No configurado Not configured Não configurado	Fijo Steady Fixo	-
	Comunicaciones Cloud Cloud communication Comunicação Cloud	Parpadeo Blinking Pisca	Red Rouge Rojo
	Actividad del microprocesador Microprocessor activity Atividade do microprocessador	Parpadeo Blinking Pisca	Verde Green Verde
	Alimentación Power supply Alimentação	Fijo Steady Fixo	Rojo Red Vermelho
	Transmisión de datos hacia la unidad interior Data transmission to the indoor unit Transmissão de dados à unidade interior	Parpadeo Blinking Pisca	Rojo Red Vermelho
	Recepción de datos desde la unidad interior Data reception from the indoor unit Receção dos dados do unidade interior	Parpadeo Blinking Pisca	Verde Green Verde

(ES) MONTAJE Y CONEXIÓN / (EN) ASSEMBLY AND CONNECTION / (PT) MONTAGEN E CONEXÃO

- 1) El control de la unidad Altherma debe estar configurado de la siguiente manera para su correcto funcionamiento: Ajustes del instalador > Visión general de ajustes de campo > 6 - 0D – 2 (Termostato ambiente).
- 2) Retire la alimentación de la unidad.
- 3) Conecte su Aidoo a los terminales de la unidad interior, **P1 P2**, mediante el cable suministrado.
- 4) Conecte su Aidoo a la fuente de alimentación.
- 5) Alimente la unidad. Compruebe los LEDs (ver apartado Autodiagnóstico).
- 6) Descargue la aplicación y siga los pasos indicados para su configuración. Acceda al apartado de soporte para consultar el manual de usuario.



- 1) Altherma unit control should be configured as following for proper functioning: Installer settings > Overview field settings > 6 - 0D – 2 (Room thermostat).
- 2) Disconnect the unit.
- 3) Connect the Aidoo to the terminals of the indoor unit using the supplied cable **P1 P2**.
- 4) Connect the Aidoo to power supply.
- 5) Power the Daikin unit. Check the LEDs (see Self-diagnosis section).
- 6) Download the app and follow the steps bellow for its setting. Access the support section to see the user manual.



- 1) Para que a sua operação seja feita corretamente, o controle da unidade Altherma deve ser configurado da seguinte maneira: Definições de instalador > Visão geral das definições de campo > 6 - 0D – 2 (Termostato ambiente).
- 2) Retire a alimentação da unidade.
- 3) Ligue o seu Aidoo com o cabo fornecido, ligue-o ao terminal da unidade interior **P1 P2**.
- 4) Ligue o seu Aidoo à fonte de alimentação.
- 5) Alimente a unidade. Verifique os LEDs (consulte o secção de Autodiagnóstico).
- 6) Descarregue a aplicação e siga os passos indicados para a configuração. Aceda à secção de suporte para consultar o manual do usuário.



(ES) Importante: El equipo debe alimentarse por una fuente de alimentación limitada que cumpla la clase PS2 de la norma IEC 62368-1.

(EN) Important: The equipment shall be supplied by a limited power source meeting class PS2 of the standard IEC 62368-1.

(PT) Importante: O equipamento deve ser alimentado por uma fonte de energia limitada que atende a exigência da classe PS2 do padrão 62368-1 da IEC.

- A Azul / Blue / Azul / Bleu / Blu / Blau
- Negro / Black / Negro / Noir / Nero / Schwarz
- B Verde / Green / Verde / Vert / Verde / Grün
- + Rojo / Red / Vermelho / Rouge / Rosso / Rot

(FR) ELEMENTS DU DISPOSITIF / (IT) ELEMENTI DEL DISPOSITIVO / (DE) GERÄTEBESTANDTEILE

Signification /Significato / Bedeutung	
①	Câble Daikin / Cavo Daikin / Kabel Daikin
②	Port Modbus / Porta Modbus / Modbus-Port
③	Connexion à l'unité intérieure / Collegamento all'unità interna Anschluss an Innengerät
④	Réinitialisation du dispositif / Riavvio del dispositivo / Gerät-Neustart
⑤	Réinitialisation du processus d'association / Riavvio del processo di associazione / Pairing-Neustart

(FR) AUTODIAGNOSTIC / (IT) AUTODIAGNOSI (DE) SELBSTDIAGNOSE

Signification /Significato / Bedeutung			
	En cours de connexion au réseau Wi-Fi In collegamento alla rete Wi-Fi Wird mit dem WLAN-Netz verbunden	Clignotement Lampeggia Blinken	Vert Verde Grün
	Connecté au réseau Wi-Fi Connesso alla rete Wi-Fi Mit dem WLAN-Netz verbunden	Fixe Fisso Fest	
	Connecté au serveur Connesso al server Mit dem Server verbunden	Fixe Fisso Fest	Bleu Blu Blau
	Non configuré Non configurato Nicht konfiguriert	Off Spento Ausgeschaltet	-
	Communications Cloud Comunicazioni Cloud Cloud Verbindungen	Clignotement Lampeggia Blinken	Rouge Rosso Rot
	Activité du microcontrôleur Attività del microprocessore Funktion der Mikrosteuerung	Clignotement Lampeggia Blinken	Vert Verde Grün
	Alimentation Alimentazione Versorgung	Fixe Fisso Fest	Vert Verde Grün
	Transmission des données à l'unité intérieure Trasmissione dei dati verso l'unità interna Datenübermittlung zum Innengerät	Clignotement Lampeggia Blinken	Rouge Rosso Rot
	Réception des données de l'unité intérieure Ricezione dei dati dall'unità interna Datenempfang vom Innengerät	Clignotement Lampeggia Blinken	Verde Green Verde

(FR) MONTAGE ET CONNEXION / (IT) MONTAGGIO E COLLEGAMENTI / (DE) MONTAGE UND VERBINDUNG

- 1) Le contrôle de l'unité Altherma doit être configurée comme suit pour son bon fonctionnement : Réglages installateur > Aperçu des réglages sur site > 6 - 0D – 2 (Thermostat d'ambiance).
- 2) Coupez l'alimentation de l'unité.
- 3) Connectez votre Aidoo aux bornes de l'unité intérieure **P1 P2**, à l'aide du câble fourni.
- 4) Connectez votre Aidoo à l'alimentation électrique.
- 5) Rétablir l'alimentation de l'unité. Vérifiez l'état des LED (voir la section autodiagnostic).
- 6) Téléchargez l'application et suivez les étapes indiquées pour procéder à sa configuration. Rendez-vous sur la section Assistance pour consulter le manuel utilisateur.

- 1) Il controllo della unità Altherma dovrà essere configurato come indicato di seguito per un corretto funzionamento: Impostazioni Installatore > Panoramica delle impostazioni in loco > 6 - 0D – 2 (Termostato ambiente).
- 2) Sospendere l'alimentazione dell'unità.
- 3) Collega il Aidoo ai terminali della unità interna, **P1 P2**, tramite il cavo in dotazione.
- 4) Collegare l'Aidoo ai alimentazione elettrica.
- 5) Alimentare l'unità. Verificare i LED (vedi sezione Autodiagnos).
- 6) Scaricare l'applicazione e seguire i passaggi indicati per la configurazione. Accedere alla sezione di supporto per consultare il manuale per l'utente.

- 1) Die Steuerung von der Altherma Einheit soll wie folgt für den richtigen Betrieb konfiguriert werden: Monteurinstellungen > Übersicht der Einstellungen > 6 - 0D – 2 (Raumthermostat).
- 2) Trennen Sie Stromversorgung des Geräts.
- 3) Schließen Sie Ihr Aidoo an die Anschlüsse, **P1 P2**, des Innengerätes an, mit dem mitgelieferten Kabel.
- 4) Schließen Sie Ihr Aidoo an die Netzteil. Schließen Sie die Stromversorgung des Innengeräts an.
- 5) Schließen Sie die Stromversorgung des Geräts an. Überprüfen Sie die LEDs (Siehe abschnitt Selbstdiagnose).
- 6) Laden Sie die App herunter und folgen Sie den für die Konfiguration angegebenen Schritten. Gehen Sie zum Abschnitt Support, um das Benutzerhandbuch aufzurufen.

(FR) Attention : l'unité doit être alimentée par une source d'alimentation limitée respectant la classe PS2 de la norme IEC 62368-1.

(IT) Importante: L'unità deve essere alimentata da una fonte di alimentazione limitata nel rispetto della tipo PS2 della norma IEC 62368-1.

(DE) Wichtig: Das Gerät muss mit einer begrenzten Stromquelle betrieben werden, die dem Abschnitt PS2 der Norm IEC 62368-1entspricht.